



Անէկի բէն	120
Աթ Ե ալըը	60
Անէիք բաւթա իւրիւրի	30
Շէիք բաւթաւը	80



Տէրճ խղի՛հէք իրանաթ իշին այլը-
ճ րազարդդ օրունոր:

Դաղէթայա միւթէլալիզ խուսուսաթ
Եին Յ ԲՕԻԱՅԵԱՆԱ միւրաճաաթ օրւնա

Իտարէիսանէմիզ Պէ. յօդու. նտա ճատուէ ի ղէաիրուէ Թագսիմ ճիւարրնտա Նօ. 65

ԱՄԻՐԱՆԷ 25 ՕԳՈՍՏՈՍ

ԱԶԳԱՅԻՆ

Լէվանթ Հէրալտ դալէթ առլնտա
օդուճնոյ տնոյ .

Իրատաթը հազրեթի Բատիհահի-
նէ նէթիճէ վիրմէք, վէ էրմէնի
բարթիգլաննէօի ումուր ու մէսա
լիհինի սուրէթի հասնէնտէ թէս-
վիէնէ իյլմէք իւզրէ, պիւ գօմիսիօն
թէշքիլ օլունամագ, վէ պու գօ-
միսին՝ մէարիֆ նագրլը Մի.նիֆ
բաշա, րուսուամթ նագլըր հասան
Ֆէհմի բաշա վէ իարիճինէ միւս-
թէշարը Սըթին բաշա հագարա-
թընաման վէ Շուշաի տէվլէթին ի-
քի ազասընտան միւրէքքէպ օլա-
նագ տըր, Պու գօմիսիօնուն թէշ-
քիլի էմրինի հավի իրտան.ի սէնյի-
նէնէ Բէշէշէպիս ազամի պէքլէն.
մէքտէ պուրունմուշ տըր:

ኮሚፒፒፌፒፌ

Ամանահատա զաթօլիք ֆըրդա-
սընըն սահիպ նուֆուզ րէյսիկ Մ-
վինաճօրսթ, Գպլէնց շէհրինտէ,
աթիրէն ադու օլունան զաթօլիքլէր
գօնկրէսինտէ մուհիմմ պիր նութգ-
իրատ իթմիշ տիր: Միւմահէյհ,
իչպու նութգունտա, Բօմա քիրսիի
շէհրֆինին վէ սուհը ումուքին
հանվար հազըրէսինտէն պահլա,
տէսիշ տիրքի, Բաբա հազըլէթլէ-
րինէ, ըգթիզաի հալտէ սէսին
եհլ քսէլթմէկէ վէ ալշալթմահա,
վէ էլինի էնտիրպա չըգարմահա
թէմամիլլէ յէրպէսթ օլապիլէնէք
պիր վազլէնէլմ թայիին իտիլմէի
տիր: Մալիմ տուրքի, իսթիզ-
լալէնէթ վէ հիւրիքիէթի քեամի-
լէնէ մալիք օլմատըգնա, Բաբա
հազըլէթլէրինին պու ալէմտէքլ վա-
զիէթլէնսէն մէնաֆիի ալիմէ իս-
թիհալա իտիլէմէյ:

«Պրըզալարն վե՛ ճէմաաթլարն
իլիթիլաֆաթը մէվնուս օլտու գճա,
պիլիլ իթիտալա տալէլ իթմէք, վե
հէր թարաֆտա սուլհ ու սալահ վե
թէպէրրիլ քեաթընը իւան իյէմէք
իլին, Բարա հազլէթլէրինճէ էօյլէ
պիր վաղիեթիլն էհէմիլէթիլ ֆէվ-
գէլատեսիլ վար սըր, էլէէր պիլտէն
սսնրա կէլէճէքնէսլէրին, ճէմաաթ-
լարն սուլհնուեանէ իթթիլաֆաթը-
նա մուվաֆֆադ օլաճագլարնը
պիր մահէլլտէ օղուտունուզ իսէ,
սուլհ ու աօպիլիլ գալիլ լիւղու-
մունուն թէտրիճէն գուվլտէն
ֆիլիլէ կէլմէքտէ օլաուղունա տա
էլպէթթիլ տիգգաթ իթմիլսինիլ
տիր, Բէյլթակ մէճլիսինտէ, աքէ-
րիլ լայիհալար միւգաքէրէ օլուն-

տութիւնը պարտաւոր, պիտի պահպանէ մէծ
լիախնայեալ արհեստագործական տա-
ված իրաւունքը :

«Պու կիւնքի կիւն թէքքի սիլահ թէքլիֆաթընն իմքեանդնտան հենէ պահա օլունուեօր: Պու թէքլիֆլէք՝ չիմոխ մուհաֆազարի միւսայէհանըն տահա գիեատե ո. մու.մի աւուրէթ տէ թաստիդ օլունուուդու. դանն վէ թախմինի իւզէրինէ միւհուսէս տիր: Լաքին տուէլլի մուսադգամա, քէտտի թաախմլէրի վէճէլէ, իւզէրիմլէ հիւ ճոււմիշին միւսոյլտ վադ-թր գօլլաադգահ, թէքքի սիլահ մէսէլէսի մէվգուի պահա օլամադ: Պունտան պէօյլէ մուհարէպէ օլմա-մալը, վէ գուհուր իտէն իխթիլա-ֆաթ՝ մուհարէպէնի խարիճհաա տիկէր պիր գաղաա իլէ ֆաու: Ի-տիլմէլլի ֆիքը ու իթիգաաադընէչ-րէ չալլալընըզ: Պա խաուս իսէ պիր հաքէմ մահքեմսինէ իհալէ մահլէք լաղըմ տըրքի, իշլէլէ պուս հահքեմէնէն էմի ի թէքքի ֆէվգէ-լատէ միւշքիլ օլաճաղ: չիւպհէսիգ տիր: Պիր քէքրէ հաքէմ վէ թէվաա սիւթ իհթիհաճը գապուլ օլունու իսէ, քեաալէքի ճէմմաաթլար, հաթ-թա Գաթմօլլի օլաճաալար տախի պու վալիֆէյի Բաբա հաղըթլէլ ըրնաղէն ղալլիք ըրմաղէն իլիֆաե միւվգէտիլ օլմաաղընա իսքետա օլաճաղար տրր:»

«Մատուէ, միւշարիւն, չհաղրէթ-
լէրինն պու ալէմտէ հիւքիւմէթի
հաքիմիէէ մալիք օյմասընտա տըր,
ժնտան սոնրա, հիւմէ իշին իււղո-
մու աւըքեար օլանսուլ ռ սալահը
թէմէմն իտէպիւնհէքլէրին պէեան
վէ իտտաա իլլէրիմ,»

73 31 11 21 22 23

Տիրւնքի ճումնա կիւնիւ սէլամբարգ.
րէսմի ախիս Համփոխեէ ճամփախն-
տէ լոճրա պուլլորուլուպ, իշպուրէս-
մի ալիէի միւշահէտէ իթմէք իւզ-
րէ, Ավսթրիա սէֆիրի վէ պաշ
թէքրէմանք, Իսթանբուլ սէֆարէթի
մասլահախ կիւզարը վէ պաշ թէր-
ճէմանը վէ Պէճիգա սէֆիրիյէ օլ-
լու, Գըլը վէ պաշ թէքրէմանը վէ
80 գատար միւթէպէճունը Էճանիւ-
սայիլիքի ձախուստէտէ հաղլըր պու-
լունմու շլար տըր:

Միւշար վէ միւմախէ, Նիւմոնէն
պազըւարը Նազգընտա, գուրէնա-
տէն էմէն պէ, էֆ. Նազըէթէրի
վապթասըւա պէզլէ իթիֆաթը
Շահանէ պուրուսիւն տուր:

Սէլամըզգ ընծիի ալիսինսէն ոսն-
րա, Ավթիբիա սէփիբի իլէ սէր թէր-
ճէմանը հուզուրը հազրէթի Բասի-
շահիտէ մէսուլ շէրէֆի ալիսինէ
մազհար պուրուժուշար տոր :

— Բուսիս փետրի ահար հազրէթ-
լերինն հոկո. եփրէնն իյթիտա-
լարընտա զաթը հազրէթի Բատիշա-
հիեի զիեարէթ իտէնէկի թէէկկաֆ
հափատիսաթընտան տրր :

—Մահքէմէի թէմեիդ ազաւորն տան
Հ/ւսէյին Համիտ պէյ էֆէնտի

Հապրէթ Էրիմէ Իմթիւեալ նիշանքնըն
Կիւմիւշ միտալեալը իհասն պոյ-
րումուշ տուր :

— Եւսովեանը հապրէթի Շէհրեւս
ընտէն Շէֆէգ պէյ էֆ . եւ Սադ-
ովէյմար տուգ ալըզը թարաֆընտան
Ալպեր Նիշանընըն 2 Խճի ըրիւթ պէ-
սիտտէն պիր գըթար իթա օրուն-
մուշ աուր :

— Մօնիթօրատ կէօրիւմիւ տիւր
Պէլլին սէփիւթ թէվփիգ բաշա
Հալլէթլէրինն հազընաա Պէլլինէ
միւթէվէճճիւն Տէրիւտտէթաէն
Հարէքէթ խաճէքլէրի վէլմրէրա-
թօր Վիլնէյմ Հապրէթլէրինէ պիր
գրթիս նամէթի Հիւմաեուուո թէպի-
մէ մէմուբ օյաճապարլըրիվանէթ
օյուճմագաւա տրըր

—Տիւնքի կիւն Էվորաւան մը-
թէզէճճհէճ Տէրիստառէթտէն Հա-
րէքէթ իթտիքէրէնի եազաղըղմը
Միւնիք պէյ էֆ. Հաղըթթէրէնի
իքի Հաթթուան գտաւոր Տէրիստա-
ռէթթէնապօթ իտէճէքէրի խա-
տէր պընթըստը :

— Տիւն սապահ կէլն էվրօս
բօսթա դաթալը հալընըդ Վիէնն
դազէթալարընէ կէթիբիդ, Բարի
վէ Լօնտրա դազէթալարընը կէթիբ
մէմի տիր :

— Իզմիրտէ պանդը Օսմանի չի
պէսնիկ մուվազգաթէն իտարէ իմ
մէքտէ պուլունան Մ. Վէպէր: չիւ
պէի մէգըլըրէ միւտիլիէթին
թայելն օլունմուչ տուր:

— Բոլիվիէէ Դօրէսքօնտէնց զազ
Թառննրն մալիւմաթնա նէզարէն
Տէքլիսատէթտէ պիլո Բուս մէք
Թէպի Թէէսօսիոնէ Թարաֆլ տէ
Էլէթի Սիէէտէն միւսատէ պոյ
Բուսիւս տէֆարէթիւնի Թէֆթի
նէզարէթի Թաճթիւնտա պոլոնա
Ճազ, վէ մուսալիմէթի Բուսիւս մէք
թիֆ նէզարէթի ճանպիւնտէն Թա
նիւն օլուսաճազ տրիւ

— Իսկիւ տարտա Սէլամըզտա Լ
թին քիլիսէսի եազ ըննտա Լաթ
բարաղարը թարաֆընտան էրբ
չօճուզ լարա մախտուս խուսուսի պ
մէքթէպ աշլամի տրր :

— Բարիւտէն եազրլազդնա կէօր
Օմանլը տուխան Բէժի չիրքէթին
հիստէ լժազկիլաթը եազընտա Լժ
տրա պօրօտարնտա դապուլ օլուն

ճաղընտան, չըզ ան ճաւմաա իւթէ
կիւնիւ Բարիս պօրսասընտա թա
վիւթը մէգքիւրէնին ֆըրլամ
պունտան իլէրի կ'ւիշ տիր:

— Սուսան պէ՛տէն Պրոսպարա թէ՛
գրք իտիւրիկինէ տայիր վէրտիկիւս
հա՛վատիս՝ էլան թաստիզ օլունմ
մը՛ն տըր։ (Լ. Հեքայտ)

— Լէվանթ Հեքայտ օտա՛նկա

Մամանկը պանգասը միւտիրինին Լ
տրաեյա ազիմէթինի եագտորդը սր

տա, միւսմիւրէյ Հին իդալփաճը սեպր-
էֆրէնճնինն 24 իւնաէ վուգու պրու-
լաճաղընը, զէ կիւզէյի լլէ կէլինին
սէքիլ կէն Դնկիլթէրլաւա իդա-
մէթաէն սոնրա, Հոկտեմբերին ի-
քիննի օն պէշինսէ Տէրլուաւաէթէ
մուվաւրլէթ իտէնէքլէլինի պէհան
իթմիյ աիր :

— Սէւանիքի վերահեծի տախիլին
տէ Սիւրօգտա Քրէչօվա գարիեհսին
տէ ախիքէն պիւ հարիք գուհուրի-
է, 83 սամաննանէ իլէ պիւր խալի
յախիքէ եանմի տրո:

— Թարգմանե՛ք Գրչպուրնու ճիշա-
րընտա բաշավորձը Գէորգոսն թճա-
թը իսթիճարընտա պուլունան խան-
տա գօգմուշ պիր արապա քէմի-
վէ բաշավրա պուլունտուղու պէլէ
տիւնէ մշմուրարը թարաֆընտա՝
խապէր արլըմասըյլա տէնիգէ տէօ-
քիւլէէք, մէգքիւր խանըն թէմի-
լէթաիրիտիկի իշտիլմի տիր :

Միւսմարիէ, յհիւմ՝ մէմուրլար՝ միւ
 ֆէթթիւ, Բաղիտ պէյ, իլէ գօմիսէ
 Միւսաւ վէ չափուշ Հաֆըզ Էֆէնտի
 լէրլին՝ պիւր վադրթտան պէրու Բան
 կալթի, Թադսիմ՝ վէ ճիվար սէմթ
 լէրլին Էմրի Թանգիթաթ ընա ֆէվզ

լաւտե տիգրպաթ իմիւսքոտ օլմալալ
շալեաւը թագաւոր օլուպ, անճա
մէղբիւր Գըլ պրուսու եագընընտ
չէօբլիւք տնիլէն մահէլլ գաւախտ
հընթղիւսընհէեք քեամիլէն մուզա
լիւր պիւր հալուտ օլարաք, մահէլ
մէղբիւրտե սաքլէն չինիւնտնիլը
սոս տէրեճէ քիպիիի, հէր թաղաթ

տան ակժըման քէտի, քէլպ վէ տա
յիրէ լաշէլէրնին թէնափփունին
վէ քերլի սուլարն տէօքիւլէսի
պաղը լաղըմարն ագմասը, հապա
եւ իկալէ, վէ սըհնէթի ումուս
եհեի իգրարէ սէպէպ օլաճագը
ընտան, մահէլի եղգարէ հապա
տա տալի միւսմուսէ հեւ միւս

— Լօյտ դուժմանիասընքն Սէր
նամ՝ վարօրու, Թրիթսիծէտէն Տէր
սաստիճիծէ կէլաիկի պըրառա, տի

ապար, ժողովրդէօյիւ հօնիրևս
գումա օթուրմոհը օրմասըյլա , բ
ժա չանթալարըյլա եօլծուլա
Լօյտ աճէնթէսի թարաֆընտտ
կէնտէրիլէն մուշ վաբօղարըյ

Համուխէսիներն խաֆիֆէտալիմէսի
չին Մազըր քէօյլունէ պէշ աստ
մազունա կէօնտէրիվիշ, վէ Բրօ
րէսո նամ՝ վաբօր Սէրէզ վաբօր

—Տիւն Պողազ իշխնտէն քէօբը
եէ հանաշան Շիրքէթի Խայրի
վարօրւնտան Մէքթէպի հար

Եւ յի ճահանէ 2 նճի սընըֆ թա-
պէսինաէն Ահմէտ էփ. նամըն
պիրի, իսկէյէ գօնու, մագդտան

(Շէհիր է մանէթ ինտէն)

Գանձար բուսումնաւորն իր թխարի օլտուղուն հազգլնտա կէշնտէ Զուհուր զապէթասընտա միւնտէրիճ պուլունան պէնտուն տօյանը պազը Էրպապը մահուլուն բուսումը մէք քըւրէնէ իթատէ վազը օլան մու խալիֆէթինէ մէպնի Շէհրի Էմանէթի ճէլիլէսինտէն սէպգ իտէն իշար իւզէրնէն Տաթիրիէն նէզարէթի ճէլիլէսինտէն վարիտ օլան ճէվապտա պու պապտէթի թէամիւլ, Էմանէթճէ մալիւմ վէ մապուֆ օլմասըյա պիր կէօնա սըզըլտը, վէ չիքեանէթ վուգուինէ մէյտան վէրիւմէմէք իւլին թէամիւլ մուճպինճէ մուամէլէ իյֆար վէ միւլթէզիմն տալի պունուն խարճըմտէն հարէքէթինէ մէյտան պլազըլմամասը լազըմ կէլ տիկի պեանըյա, անա կէօրէ խփաթ միւլ թէզար իկպար պույրուֆուշ, վէ մուճպինճէ իզթիլտիս հալտէվալտէ, վէ մուալիլին պէլտիտէվէ սայիր իճապ իտէնլէրէ պույրուլմուշ օլտուղունտան, քէֆիէթէթ մալիւմ օլմագ, վէ Էմին Էօնիւնտէ վէ Գալէ գարուպընտա վէ կէրէք տայիր գանթար մէվազըրնտէ գանթար բուսումնա թարիֆա վէ թէամիւլիւ գապտիսի վէճէլէ արիլ օլունմէք վէ իրիպըն հալտէթ վուգուա ճէլիլէսինտէք իւզըն իյանը քէյիլէթէ իպթիսար գըրլնտը:

1-2

ՍԱՐԴՖԻԵՆ

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Գալաթիւ 25 օդոստ.

գ. աւսուսի 24	գար. գ. ք.	21	06
գ. օգոստ.	25 ալըլ տուսլլը գ. ք.	21	02
իւնիսիէ	գար. օգոստ.	21	գ. ք. —
Սէրի Ա.	Ի. Խոթիգրազ	44	00
«	Բ. Բ.	25	00
«	Ը. Գ.	21	—
Բուսիլի չըմէնտէրէրի		80	20
Ագէն ֆայիդի		06	00
Բաբօր		06	00
Հէվալէսիզ		62	1/2

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Գրէտի ժէնէրալ	22 00
Սթանպուլ պանգասը	07 00
Սօսիէթէ ժէնէրալ	04 39
Թրամվայ	05 42 1/2
Սօսիէթէ Օթթօման պանգասը	4 38

ԱԳՉԵԼԵՐԻՆ ՖԻՆԱՆՍ

Օտմ. լիբասը	100	դրուշասն	Դր. Բր.
Պէշեազ Մէճիարեէ ֆարգը	1	8	02
Մէթալիք	»	100	20
Պէշիք	»	403	
Ալիւլըզ	»	403	
Ինկիլիզ լիբասը		440	42
Զրանսըզ ալիթունու		87	22
Բօլ		90	35
Գրլմից ալիթունու		51	45
Դարպուն գայմսի		07	53
Իսկէգըրազը տախիլի		00	00
Սապաշ գ. ք.		59	36
էյյլն գ. ք.		59	36

ԷՏԻՐՆԷ—ՏԷՏԷԱՂԱՃ ԽԱԹԹԸ

ԳԱՅՐԱՐ ՆՈՒՄԷՐԱՅԻՆ 222		ԳԱՅՐԱՐ ՆՈՒՄԷՐԱՅԻՆ 221					
ՊԵՏԵՐ ՍԱՐԳՍԻ ԲԵՆԵՂԵԱՊԻՏ ԳԼ ՃՈՒՄԱՍ ԻՐԻՖԷԱՔԻ ԳԻՆԵԼԻՔԻ ՏԱՐԵԶԵԼՈՒ ԻՄԵՐ:		ՊԵՏԵՐ ԲԱԿԱՐԻ ԻՐԻՖԷԱՔԻ, ԶԱՐԵՆԵԱՊԻՏ ԳԼ ՃՈՒՄԱՍ ԿԻՆԵԼԻՔԻ ՏԱՐԵԶԵԼՈՒ ԻՄԵՐ:					
ՄԵՆՍԵՐՈՆ		Ս.	Տ.	ՄԵՆՍԵՐՈՆ		Ս.	Տ.
		ՍԳՂԱՄԸ				ՍԱՐԿԱՆԻ	
ՏԵՍԵՐ-ԱՐԿԱՏ	Հարկերի	12	20	Եսիրոն	Հարկերի	8	00
ՖԷՐԵՐ	»	1	29	ՍԵՐԵՐ	»	8	55
ՊԵՐԵՐԵՐ	»	2	33	ԳՈՐԴԵՐԻ-ՊԵՐԵՐԵՐ	»	9	40
ՍԱՐԿԱՆԻ	»	3	34	ՏԵՐԵՐԵՐ	»	10	15
ՏԵՐԵՐԵՐ	»	4	36	ՍԱՐԿԱՆԻ	»	11	20
ԲԱՐԵՐԵՐ-ՊԵՐԵՐԵՐ	»	5	19	ՊԵՐԵՐԵՐ	»	12	24
ՍԵՐԵՐ	»	5	46	ՏԵՐԵՐԵՐ	»	1	70
ԵՐԵՐԵՐ	»	6	±0	ՏԵՐԵՐ-ԱՐԿԱՏ	ՎԷՍՈՒՄ	2	22
	Հիսուս	ԱՅՈՒՄ			ԱՅՈՒՄ		

ՀԱՐԿ ՏԷՄԻՐ ԵՐԼԼԱՐԸ

Իշխուշ 1890 Յուշիս 1/ 13 տէն իթիսսրէն, եէնի էնրէ տէկիւն

ՄԹԱՆՊՈԼ, — ԷՏԻՐՆԷ — ՊԵՆՏԱՆ ԽԱԹԻԹԸ

[illegible]